

# ROTHENBERGER

## USB / Serial patch cable



Bedienungsanleitung  
Instructions for use  
Instruction d'utilisation  
Instrucciones de uso  
Istruzioni d'uso



[www.rothenberger.com/manuals](http://www.rothenberger.com/manuals)

6.1229



R

Bedienungsanleitung bitte lesen und aufbewahren! Nicht wegwerfen!

Bei Schäden durch Bedienungsfehler erlischt die Garantie! Technische Änderungen vorbehalten!

Please read and retain these directions for use. Do not throw them away! The warranty does not cover damage caused by incorrect use of the equipment! Subject to technical modifications.

Lire attentivement le mode d'emploi et le ranger à un endroit sûr! Ne pas le jeter ! La garantie est annulée lors de dommages dus à une manipulation erronée ! Sous réserve de modifications techniques

¡Por favor, lea y conserve el manual de instrucciones! ¡No lo tire! ¡En caso de daños por errores de manejo, la garantía queda sin validez! Modificaciones técnicas reservadas,

Per favore leggere e conservare le istruzioni per l'uso! Non gettarle via! In caso di danni dovuti ad errori nell'uso, la garanzia si estingue! Ci si riservano modifiche tecniche

## Produkt Vorteil

- das Kabel unterstützt die USB Spezifikation Rev. 1.1
- es bildet ein RS 232 Serial interface (COM3,COM4) an einem USB-Port

## System Anforderungen

- IBM PC 486 DX4-100 MHz CPU oder höher
- Verfügbarer USB Port
- CD-ROM Laufwerk für Treiberinstallation
- Windows 98 , Windows ME , 2000 , XP

## Treiber Installation

Folgende Schritte sind zur Installation des Windows 98 / ME Treibers des USB-Serials Kabels nötig:

1. Einschalten des Computers und im BIOS die USB ports freigeben (enable), damit USB verwendet werden kann (Nur notwendig, wenn USB disabled)
2. Einlegen der mitgelieferten CD in das CD-ROM Laufwerk
3. Einstecken des USB-Serial Kabels in einem freien USB port. Windows erkennt eine neue Hardwarekomponente und öffnet ein entsprechendes Fenster
4. Nun auf „WEITER“ klicken, bei vorheriger Einstellung auf „TREIBERSUCHE VON CD-ROM“ unter dem CD Verzeichnis **D:\usb To Serial (RS232)\98~xp** (D: ist das CD ROM)
5. Windows erkennt den Treiber und zeigt „**USB to serial Cable**“ an. Klicken auf „WEITER“
6. Windows kopiert nun selbst die notwendigen Programmfiles auf die Festplatte. Wenn Windows die Installation abgeschlossen hat, Klick auf FINISH INSTALL.
7. Zur Kontrolle der korrekten Installation kann unter EINSTELLUNGEN- Systemsteuerung- System der Geräte Manager geöffnet werden. Nach dem Klick auf Anschlüsse (COM,PRT) muss ein zusätzlicher COM-Port (COM 3) erscheinen.

### Product characteristics

- The patch cable supports the USB specification Rev. 1.1
- It forms a serial port RS232 (COM3, COM4) at a USB port

### System requirements

- IBM PC 486DX4-100 MHz CPU or higher
- An available USB port
- CD-ROM drive for driver installation
- Windows 98, Windows ME, 2000, XP

### Driver installation (Win98 & ME)

The following steps are necessary for the installation of the Windows 98/ME driver for the USB Serial patch cable:

1. Turn on the computer and enable the USB port within the BIOS set-up so that the USB can be used. Only necessary if the USB ports are not enabled (i.e. in case of the setting being "disabled").
2. Insert the CD as supplied into the CD-ROM drive.
3. Insert the USB Serial patch cable into a free USB port. Windows detects a new hardware component and opens an appropriate window.
4. Now click on NEXT, with the setting already on DRIVER SEARCH FROM CD-ROM in the CD directory **D:\USB To Serial (RS232)\ 98~xp** (where "D:" denotes the CD-ROM drive).
5. Windows detects the driver and displays '**USB to Serial Cable**'. Click on NEXT.
6. Windows now automatically copies the necessary program files to the hard disk. Once Windows has completed the installation, click on FINISH INSTALL.
7. In order to check that the installation has been successful, it is possible to open the 'Device Manager' under 'Settings/Control Panel/System'. After clicking on 'Ports' (COM, LPT), an additional COM port (COM3) should appear (see illustration).

### Caractéristiques du produit

- Le câble supporte la spécification USB Rev. 1.1
- Il constitue une interface série RS232 (COM3, COM4) sur un port USB

### Configuration requise

- IBM PC 486DX4-100 MHz CPU ou supérieur
- Une interface USB disponible
- Lecteur de CD-ROM pour l'installation du pilote
- Windows 98, Windows ME, 2000, XP

### Installation du pilote (Win98 & ME)

Procéder comme suit pour installer le pilote Windows 98/ME du câble USB Serial :

1. Mettre en marche l'ordinateur et valider (« enable ») les ports USB dans le setup BIOS afin de pouvoir utiliser l'USB. Cette opération n'est nécessaire que si les ports USB ne sont pas validés (c'est à dire réglage « disabled »).
2. Insérer le CD fourni avec le câble dans le lecteur de CD-ROM.
3. Installer le câble USB Serial dans un port USB libre. Windows détecte un nouveau composant matériel et ouvre la fenêtre correspondante.
4. Cliquer maintenant sur SUIVANT après réglage préalable sur RECHERCHER LE MEILLEUR PILOTE POUR VOTRE PERIPHERIQUE. [Recommandé] - LECTEUR DE CD-ROM dans le répertoire du CD **D:\USB To Serial (RS232)\ 98~xp** (« D: » représentant alors le lecteur de CD-ROM)
5. Windows détecte le pilote et affiche « **USB to Serial Cable** ». Cliquer sur SUIVANT.
6. Windows copie maintenant lui-même les fichiers de programme nécessaires sur le disque dur. Lorsque l'installation est achevée, cliquer sur TERMINER.
7. Pour vérifier que l'installation s'est déroulée correctement, il est possible d'ouvrir le gestionnaire de périphériques dans PARAMETRES - Panneau de configuration - Système. Après avoir cliqué sur Connexions (COM, LPT), un port COM supplémentaire (COM3) doit apparaître (voir illustration).

### Características del producto

- El cable apoya la especificación USB Rev. 1.1
- Forma un punto de intersección en serie RS232 (COM3, COM4) en un puerto USB.

### Requisitos del sistema

- IBM PC 486DX4-100 MHz CPU o superior
- un punto de intersección USB disponible
- disquetera de CD-ROM para instalación de driver
- Windows 98, Windows ME, 2000, XP

### Instalación de driver (Win98 & ME)

Son necesarios los pasos siguientes para la instalación del driver Windows 98/ME para el cable USB-Serial:

1. Poner en marcha el ordenador y activar („enable“) los puertos USB in el setup BIOS, para poder usar el USB. Sólo es necesario con los puertos USB desactivados (a saber, con el ajuste „disabled“).
2. Introducir el CD incluido en el suministro en la disquetera de CD-ROM.
3. Enchufar el cable USB-Serial en un puerto USB libre. Windows reconoce una componente nueva del hardware y abre una ventana correspondiente.
4. Ahora pulsar CONTINUAR, previo ajuste de BUSQUEDA DE DRIVER DE CD-ROM en el registro CD **D:\USB To Serial (RS232) 98~xp** („D:“ representando en este caso la disquetera de CD-ROM).
5. Windows reconoce el driver e indica ‚**USB to Serial Cable**‘. Pulsar CONTINUAR.
6. Windows copia ahora automáticamente los conjuntos de datos necesarios en el disco duro. Una vez terminada la instalación por Windows, pulsar FINISH INSTALL.
7. Para verificar la instalación correcta, se puede abrir el "manager" de la máquina bajo AJUSTES del sistema de control. Después de pulsar con el cursor conexiones (COM, LPT), tiene que aparecer un COM-Port (COM3) adicional (ver ilustración).

### Caratteristiche del prodotto

- Il cavo è compatibile con la specifica USB Rev. 1.1
- Il cavo crea un'interfaccia seriale RS232 (COM3, COM4) su una porta USB

### Esigenze di sistema

- IBM PC 486DX4-100 MHz CPU o più avanzato
- Una porta USB disponibile
- Lettore CD-ROM per l'installazione del driver
- Windows 98, Windows ME, 2000, XP

### Installazione del driver (Win98 & ME)

L'installazione del driver Windows 98/ME per il cavo seriale USB richiede le seguenti procedure:

1. Accendere il computer e abilitare („enable“) la porta USB nel setup BIOS per poter utilizzare l'USB. Questo è necessario solo se le porte USB non sono abilitate (cioè „disabled“).
2. Inserire il CD fornito nel lettore CD-ROM.
3. Allacciare il cavo seriale USB ad una porta USB libera. Windows riconosce un nuovo componente Hardware e ne apre la relativa finestra.
4. Dopo aver selezionato TREIBERSUCHE VON CD-ROM (RICERCA DRIVER DEL CD-ROM) nella cartella del CD **D:\USB To Serial (RS232)\ 98~xp** (dove „D:“ sta per lettore CD-ROM), cliccare su WEITER (AVANTI).
5. Windows riconosce il driver e visualizza **„USB to Serial Cable“**. Cliccare su WEITER (AVANTI).
6. Windows copia automaticamente i file del programma necessari sul disco fisso. Quando Windows ha concluso l'installazione cliccare su FINISH INSTALL.
7. Per controllare se il programma è stato installato correttamente è possibile visualizzare la GESTIONE PERIFERICHE sotto IMPOSTAZIONI – PANNELLO DI CONTROLLO – SISTEMA. Cliccando su PORTE (COM, LPT) deve apparire una porta COM aggiuntiva (COM3) come da figura.

Germany Headquarters	ROTHENBERGER Werkzeuge GmbH Industriestraße 7 • D-65779 Kelkheim/Germany Tel. + 49 (0) 61 95 / 800 - 1 Fax + 49 (0) 61 95 / 7 44 22 Verkauf@rothenberger.de www.rothenberger.com	Ireland	ROTHENBERGER Ireland Ltd. Bay N. 119, Shannon Industrial Estate • IRL-Shannon, Co. Clare Tel. + 35 3 61 / 47 21 88 • Fax + 35 3 61 / 47 24 36 rothenb@iol.ie
Australia	ROTHENBERGER Australia Pty. Ltd. Unit 12 • 5 Hudson Avenue • Castle Hill • N.S.W. 2154 Tel. + 61 2 / 98 99 75 77 Fax + 61 2 / 98 99 76 77 Rothenberger@rothenberger.com.au www.rothenberger.com.au	Italy	ROTHENBERGER Italiana s.r.l. Via G. Reiss Romoli 17 • I-20019 Settimo Milanese Tel. + 39 02 / 33 50 12 12 Fax + 39 02 / 33 50 01 51 rothenberger@rothenberger.it
Austria	ROTHENBERGER Werkzeuge- und Maschinen Handelsgesellschaft m.b.H., Gewerbeparkstraße 9 • A-5081 Anif b. Salzburg Tel. + 43 (0) 62 46 / 7 20 91-45 Fax + 43 (0) 62 46 / 7 20 91-15 office@rothenberger.at www.rothenberger.at	Netherlands	ROTHENBERGER Nederland bv Postbus 45 • NL-5120 AA Rijen Tel. + 31 (0) 1 61 / 29 35 79 Fax + 31 (0) 1 61 / 29 39 08 info@rothenberger.nl • www.rothenberger.nl
Belgium	ROTHENBERGER Benelux bvba Antwerpsesteenweg 59 • B-2630 Aartselaar Tel. + 32 3 / 8 77 22 77 Fax + 32 3 / 8 77 03 94 info@rothenberger.be	Poland	ROTHENBERGER Polska Sp.z o.o. ul. Cyklamienów 1 • PL-04-798 Warszawa Tel. + 48 22 / 6 12 77 01 • Fax + 48 22 / 6 12 72 95 zbrinken@rothenberger.pl • www.rothenberger.pl
Brazil	ROTHENBERGER do Brasil Ltda. Rua marinho de Carvalho, nr. 72 - Vila Marina 09921-005 Diadema - S.P. - Brazil Tel. + 55 11 / 40 44 47-48 Fax + 55 11 / 40 44 50-51 Vendas@rothenberger.com.br www.rothenberger.com.br	Singapore	ROTHENBERGER Tools (Far East) Pte Ltd. 147 Tyrnhwhitt Road SGP - Singapore 207561 Tel. + 65 / 62 96 20 31 • Fax: + 65 / 62 96 40 31 rfareast@singnet.com.sg
Bulgaria	ROTHENBERGER Bulgaria GmbH Boul. Sitniakowo 79 • BG-1111 Sofia Tel. + 35 92 / 9 46 14 59 Fax + 35 92 / 9 46 12 05 Ro-bg@internet-bg.net www.rothenberger.bg	South Africa	ROTHENBERGER-TOOLS SA (PTY) Ltd. PO. Box 4360 Edenvale 1610 165 Vanderbijl Street, Meadowdale, Germiston, Gauteng (Johannesburg), South Africa Tel. + 27 11 / 3 72 96 31 Fax + 27 11 / 3 72 96 32 info@rothenberger-tools.co.za
China	SHANGHAI ROTHENBERGER I/E CO., LTD. Add:No.199 Jiugan Road, Sijing Town, Songjiang District, Shanghai (201601) China Tel. + 86 - 21 57 61 76 88 • Fax + 86 - 21 57 62 60 62 office@rothenberger.cn	Spain	ROTHENBERGER S.A. Ctra. Durango-Elorrio, Km 2, E-48220 Abadiano (Vizcaya) (P.O. Box) 117 • E-48200 Durango (Vizcaya) Tel. + 34 94 / 6 21 01 00 Fax + 34 94 / 6 21 01 31 export@rothenberger.es • www.rothenberger.es
Czech Republic	ROTHENBERGER CZ, nářydí a stroje, spol. s r.o., Vinohradska 100 (1710) • CZ-130 00 Praha 3 Tel. + 42 02 / 71 73 01 83 • Fax + 42 02 / 6 731 01 87 info@rothenberger.cz • www.rothenberger.cz	Switzerland	ROTHENBERGER (Schweiz) AG Horostraße 9 CH-8048 Zürich Tel. + 4 11 / 4 01 08 00 • Fax + 4 11 / 4 01 06 08 info@rothenberger-werkzeuge.ch
Denmark	ROTHENBERGER Scandinavia A/S Fåborgvej 8 • DK-9220 Aalborg Øst Tel. + 45 98 / 15 75 66 • Fax + 45 98 / 15 68 23 rosca@rothenberger.dk • www.rothenberger.dk	Turkey	ROTHENBERGER LTD.ŞTİ. Poyraz Sok. No: 20/3 Detay İş Merkezi TR-34722 Kadıköy-İstanbul Tel. + 90 - 21 64 49 24 85 Fax + 90 - 21 64 49 24 87 tesisat@superonline.com
France	ROTHENBERGER France S.A. 24, rue des Drapiers • F-57071 Metz Tel. + 33 3 / 87 74 92 92 • Fax + 33 3 / 87 74 94 03 rothenberger-france@bplorraine.fr	USA	ROTHENBERGER USA Inc. 110 Washington Street Winneconne, WI 54986 Tel. + 19 20 / 5 82 96 00 Fax + 19 20 / 5 82 94 81 pipetools@rothenberger-usa.com www.rothenberger-usa.com
Greece	ROTHENBERGER Hellas S.A. 249 Syngrou Avenue • GR-171 22 Nea Smyrni, Athens Tel. + 30 210 / 94 07 302 • Fax + 30 210 / 94 07 322 ro-he@otenet.gr		ROTHENBERGER USA Inc., Western Regional Office • 955 Monterey Pass Road Monterey Park, CA 91754 Tel. + 13 23 / 2 68 13 81 • Fax + 13 23 / 26 04 97
Great Britain	ROTHENBERGER UK Limited 2, Kingsthorpe Park, Henson Way, Kettering • GB-Northants NN16 8PX Tel. + 44 15 36 / 31 03 00 • Fax + 44 15 36 / 31 06 00 info@rothenberger.co.uk		ROTHENBERGER Agency
Hungary	ROTHENBERGER KFT. Gubacsi út 26 • H-1097 Budapest Tel. + 36 1 / 3 47 - 50 40 • Fax + 36 1 / 3 47 - 50 59 mail@rothenberger.hu	Russia	OLMAX 2-oy Verchnij Michajlowskiy Projezd, d. 9,ET.4 RU-115419 Moscow Tel. + 7 / 09 57 92 59 44 Fax + 7 / 09 57 92 59 46 olmax@olmax.ru • www.olmax.ru



Service Hotline +49 (0) 61 95-99 52-12

www.rothenberger.com